

Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international non-governmental organization. It was created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation and UNESCO with a view to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination and co-operation at the regional and international levels.

OCPA NEWS

N°160



12 July 2006

This issue is sent to 8185 addresses

*

VISIT THE OCPA WEB SITE

<http://www.ocpanet.org>

*

Are you planning meetings, research activities, publications of interest for

the Observatory of Cultural Policies in Africa?

Have you heard about such activities organized by others?

Do you have information about innovative projects in cultural policy and cultural development in Africa?

Do you know interesting links or e-mail address lists to be included in the web site or the listserv?

Please send information and documents for inclusion in the OCPA web site!

*

Address: OCPA Secretariat

11, Rua Comandante Augusto Cardoso, Maputo, Mozambique

Postal address; P. O. Box 1207

Telephone: +258 21 301015; Fax +258 21 312272

E-mail: secretariat@ocpanet.org

or

Lupwishi Mbuyamba, director: director@ocpanet.org

Thank you for your co-operation.

*

Should you wish not to receive OCPA News, please send an e-mail.

Si vous ne souhaitez pas recevoir OCPA News, envoyez-nous un e-mail.

Máté Kovács, editor: ocpanews@ocpanet.org

*

Previous issues of OCPA News are available at

Lire les numéros précédents d'OCPA News sur le site

<http://www.ocpanet.org/>

XXX

In this issue – Dans ce numéro

(See for news further below/ Voir les informations à la suite de l'éditorial)

EDITORIAL

Que d'événements retentissants ont marqué la fin de ce premier semestre de 2006, événements si riches et si instructifs. A tous égards. Prolongeant certains des aspects majeurs qui alimentent les débats internationaux en cours, ces événements viennent illustrer les vraies préoccupations des peuples et interpeller leurs dirigeants.

Et d'abord la Coupe mondiale de football. Décidément, l'édition 2006 organisée en Allemagne aura été, de l'avis général, l'une des plus brillantes de l'histoire du football et sur le plan du niveau et de la qualité et sur le plan de l'organisation, celui de l'audience et celui de l'impact sur une planète entièrement mobilisée et vibrant à l'unisson pendant près d'un mois! Et pourtant, on aura vu l'éclat des couleurs chatoyantes des différents pays présents malmené au fil des éliminations, malheureusement servies quelques fois, paraît-il, par une interprétation équivoque des règles du jeu par ceux dont c'était la charge sur le terrain, réduisant finalement la participation finale des équipes survivantes aux limites étroites d'une sous-région, le pré-carré Schengen!

Or, précisément, sur cet espace qui semble vouloir s'enfermer sur lui-même, pleut une avalanche de lois en préparation si elles ne sont pas déjà adoptées pour ériger un mur-un de plus-destiné à le préserver des invasions des "nouveaux barbares" et à protéger son identité et sa pureté.

Mais la culture, peut-elle s'accommoder de la prison?

Peut-être les peuples l'ont-ils compris avant les gouvernants, eux qui dénoncent l'exclusion et érigent des remparts de solidarité, eux qui, au lieu-même, au cœur des jeux, ont su faire taire, fut-ce provisoirement, les manifestations devenues quotidiennes de rejet de l'autre, réalisant en fait que c'est la présence de cet autre dans l'arène qui fait que la fête a lieu, que la fête est mondiale, que la fête est belle.

Culture des Etats, culture des peuples!

Mais voilà qu'un autre événement, spécifiquement culturel celui-là vient, pendant le "mundial" tenter d'arracher quelque peu juste pour les "culturels"il est vrai- la vedette a la coupe du monde. Un musée. Le musée des arts premiers au cœur de Paris, musée des ex-arts primitifs, musée des cultures oubliées, musée de l'autre, musée incertain, musée simplement du quai Branly, témoignant de par les hésitations à se trouver enfermé dans un vocable pré-établi, de l'embarras et, comme l'a si bien dit quelqu'un, de la défaite intellectuelle".

Rassembler en seul lieu un foisonnement d'objets divers, guidé en cela par des choix tout aussi divers, des préoccupations ethnographiques et des considérations esthétiques, faisant l'impasse sur les critères et les catégories, cela n'aura été possible que par une décision volontaire de créer un espace, d'y enfermer, en vue de les présenter bien entendu, les oeuvres créées par le génie des peuples non-européens. L'Europe n'ayant sans doute pas eu elle-même, dans son histoire, l'expérience d'un art primitif - à un stade donné de leur itinéraire. Que cette volonté politique permette aux visiteurs assidus, à terme, de refaire leur propre itinéraire de la connaissance de l'art, de s'initier, au-delà et/ou au travers des apparences

exotiques, à la riche diversité des canons de la création et, par la, à l'identité et à la culture des autres... et le pari sera gagné! Un pari qui vient ainsi consacrer dans les faits ce que des media, commentant l'événement, avaient pompeusement baptisé, un regard sur l'évolution de l'humanité.

L'histoire de la civilisation universelle, elle est faite des apports de tous, de chaque civilisation de chaque peuple, chacun avec son originalité qu'il faut savoir découvrir, aborder, lire et comprendre. Dans la perspective propre à chacun. Cet apport, une fois établi, il convient que son dévoilement et sa promotion permettent à l'humanité de lui rendre un hommage mérité.

Hommage aux apôtres qui luttent dans l'ombre, anonymes, pour la reconnaissance et le respect des droits culturels des faibles, des pauvres, des déshérités. Hommage aux champions de la liberté créatrice, sur un terrain de sport comme dans un atelier d'art, hommage aux guides spirituels et aux grandes religions du monde dans leur démarche prônant la compréhension universelle illustrée avec éclat lors des festivals de musique sacrée à Fez comme à Marktoberdorf en Bavière en ce mois de juin 2006 où chrétiens, musulmans, hindous, bouddhistes, shintoïstes, judaïstes et prêtres traditionnels se manifestaient ensemble, en chœur, dans un concert oecuménique pour proclamer les vertus du dialogue des religions comme la voie royale pour un dialogue fructueux avec le divin, brisant du même coup les carcans des structures institutionnelles.

La culture, on ne l'emprisonne pas.

Elle s'échappera, fidèle à sa nature, à la recherche d'un air frais. C'est son essence de se régénérer sans cesse au contact de nouvelles visions recevant ainsi de nouvelles impulsions qui lui permettent d'insuffler à son tour le destin des peuples.

Car en définitive, l'émulation sportive, le patrimoine et la création artistiques, la foi et les croyances des peuples constituent la matrice de la culture. Interpellant dans la ferveur de leur communion et la foi de leur solidarité les politiques de ceux qui ont la charge de les conduire, les citoyens du monde invitent ceux-ci à un engagement pratique au regard de ces vérités fondamentales. Que le bonheur des peuples, en définitive, repose sur la connaissance, l'acceptation et la reconnaissance des différences et des valeurs de chacun et de chacune au-dedans comme au dehors de son environnement. Que la politique qui s'impose dans ce cas est bien celle de la promotion de cette compréhension mutuelle. Que le principe enfin qui sous-tend tout l'édifice de la communauté humaine, c'est bien le soutien à la diversité culturelle ainsi comprise, force positive d'un développement intégral.

Maputo, 4 juillet 2006
Lupwishi Mbuyamba

XXX

A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 Recent activities of the Executive Director

A.2 OCPA Contribution to the preparation of UNESCO World Report on Cultural Diversity

B. News, events and projects in Africa

B.1 Assembly of the African Union, Seventh Ordinary Session

B.2 The Launching of 2006 as the Year of African Languages, AU, Addis Ababa, 20-21 June

B.3 Angola: Séminaire sur la gestion culturelle à Huila

Angola: Ministry Holds Seminar On Cultural Management

B.4 La 8^{ème} édition du Festival JOURCAS (Journées Cogoises des Art et Spectacles)

B.5 National Arts Festival, Grahamstown South Africa, 29 June - 8 July 2006

B.6 Nigeria: Nigeria/Unesco Host African Conference on Dialogue

C. News about cultural institutions and resources in Africa

C.1 Communication and information for Africa

C.2 South Africa: Dept of Arts & Culture's Role in Promoting African Languages

C.3 Regard sur la politique culturelle de Senghor (1960-1980) - par Daniel Delas

C.4 Le site de l'Appartement 22

C.5 The African University Network (AFUNET)

C.6 Angola: Angolan and Gabonese Culture Ministers Debate Ciciba Relaunching

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 Eurocities Culture Forum Meeting (Nottingham, UK, 8-11 June 2006)

D.2 The Network of Cultural Policy Professionals Project

D.3 Launch of ConnectCP, the international who's who of cultural policy

D.4 The Prince Claus Fund - Culture is not a luxury

D.5 Global Arts Village: Call For Fellowship Applications 2006

D.6 International MBA Arts Management

D.7 17th Annual Chrysler Financial African Festival of the Arts (Chicago)

D.8 Books/Livres

- The CreativeChange WorldWide
- Cultural Policy in France: A Reader (1955-2005)
- História geral de Cabo Verde (General History of Cabo verde), Volume III.

D.9 "Prime Movers of the Atlantic World: Portugal and Africa" symposium

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica

- Gabon: Célébration de la 25e édition de la fête internationale de la musique à Franceville
- Afrique du Sud: 27e festival du film de Durban: Une large fenêtre ouverte sur la production mondiale
- Angola: Début des Conférences pour le IIIème Colloque culturel
- Angola: Culture Ministry Promotes Lecture On Vernacular Languages
- South Africa: National Arts Festival
- Angola: Legislation On Indigenous Languages Should Respect Diversity

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- Inauguration d'un Musée Senghor en France Paris, France (PANA)
- Matsuura loue les efforts de Kadhafi en faveur de l'Afrique Tripoli, Libye
- La piraterie met en péril la musique camerounaise Yaoundé, Cameroun
- Tombouctou retenue parmi les finalistes des "Merveilles du monde" Bamako, Mali
- Senghor, un mécène de l'art nègre, selon le PR Sylla Dakar, Sénégal
- Grande fête culturelle en Gambie avant le sommet de l'UA Banjul, Gambie
- Mali ratifies UNESCO convention on cultural diversity Bamako, Mali
- Afro-Arab Cultural Group roots for African unity Banjul, Gambia

- Gambia holds cultural jamboree ahead of AU Summit Banjul, Gambia
- Niger to host trans-Saharan cultural forum November Niamey, Niger

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

- Expert group makes proposals for future of UNESCO's CDS/ISIS software
- Communication and information for Africa

F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- World Summit on Arts and Culture sets record (NewcastleGateshead, 14-17 June 2006)
- South Africa's Market Theatre Celebrates 30 Years Of Revolutionary Theatre
- Ohazulike Tasks Nigerians on Culture
- The Commonwealth Culture Reference Toolkit
- The Display Of Art In Wales
- Cultural Emergency Response Conference

F.3 Development Gateway

- International Institute for Sustainable Development: World Urban Forum
- It Always Rains in the Same Place First - Geographic Favoritism in Rural Burundi
- The renewed European Sustainable Development Strategy 2005-2010
- Theatre and Empowerment

F.4 Africultures

- Vient de paraître Africultures n°67: Les deux abolitions et leurs ambiguïtés

F.5 AFRICINFO

- Afrique du Sud - National Arts Festival Fringe du 29 juin au 8 juillet 2006
- Sénégal - « Senghor et les arts plastiques
- Tunisie - IVème Biennale Méditerranéenne des Arts de Tunis du 24 mai au 30 juin 2006
- Tanzanie - Festival de Dhow Countries, du 14 au 23 juillet 2006
- South Africa – National Arts Festival Fringe
- Tanzania - ZIFF Festival of the Dhow Countries 14 – 23 July 2006

F.6 La Lettre d'Afrik du 22 juin 2006

- « Montparnasse noir »: quand Paris rencontre l'art africain
- Afrique du Sud: il y a 30 ans, Soweto se soulevait
- Un Nobel de la paix pour Césaire!

F.7 Cultural Policy Listserv

- Flexible copyright to nurture a creative milieu
- UNESCO Holds Meeting on Intangible Heritage

F.8 Cyberkaris is the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

- Cultural Spend and Infrastructure: a Comparative Study
- International Course on Public Cultural Policy Management in America and Europe,

F.9 Creative City News,

- Newfoundland/Labrador: Cultural Economic Development Program
- Amsterdam: World Book Capital 2008
- France: indigenous art museum opens in Paris
- Netherlands: Free access to National Museums
- Terre-Neuve-et-Labrador: programme de développement économique et culturel
- Amsterdam: Capitale Mondiale du livre 2008
- France: Un musée d'arts premiers s'ouvre à Paris
- Pays-Bas: Accès gratuit aux musées nationaux

F.10 The Soul Beat

- Safe Journey Campaign: The Music
- Compassion, Tolerance and Sensitivity (CATS) campaign - Ethiopia
- Developing Youth through Music - South Africa

F.11 UNESCO Culture Newsletter / Lettre d'information sur la culture

- Musée subaquatique, Alexandrie, Egypte
- Images et mémoire de l'esclavage: sensibilisation par le cinéma, Zanzibar, Tanzanie
Underwater Museum, Alexandria, Egypt
- Images and Memory of Slavery: How does Cinema tell the Tragedy of the Slave Trade?

XXX

A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 Recent activities of the OCPA Staff

Lupwishi Mbuyamba, Executive Director had contacts with significant regional co-operation structures in Harare pursuing the mobilisation of partners for OCPA, namely with

- **The African Capacity Building Foundation (ACBF)** created and supported by the World Bank, UNDP and the African Development Bank. Received by Ms Rutendo Kambarami, Knowledge Management and Public Relations Officer, the Executive Director expressed OCPA's interest in co-operating with ACBF in the following fields: research on indigenous knowledge, good governance and impact of cultural traditions, training in cultural management, development of cultural industries and marketing, fields to be considered for the next ACBF strategy plan (2007-2011). An advance preparation can be considered for a feasibility study. A formal visit to the Executive Secretary is on consideration for the beginning of October this year.
- **Southern African Political and Economy Series (SAPES)**, an academic institution prompting policy studies and research, policy dialogue and advice, documentation, publishing and information. After an explanation of the OCPA strategy and current achievements by the Executive-Director, Mrs Joyce Kazembe, Member of the Trustees welcomed the cultural input expected from the co-operation with OCPA, namely in view of the 8th Pan African SAPES Congress foreseen in Harare in 2007, which will address the cultural foundations of the Pan-Africanism. In this regard, OCPA was invited to prepare and address the SAPES staff and experts on this issue at a seminar to be organised during the last trimester of 2006 in Harare.

During the period covered by this issue, the Executive Director was in contact on issues of common interest with

- **Mr Gabriel Sassouvi Dosseh-Anyron**, Minister of culture, Tourism and Leisure of the Republic of Togo who informed him on the creation of a new Direction of Promotion of Cultural Heritage and Tourism.
- **Mrs Marie Josèphe Kossé-Songomali**, former Minister of Culture of the Central African Republic also Member of the Board of the Alliance Française, who accepted to play a facilitating role in approaching Central African Economic and Monetary Community (CEMAC) and sensitize it on the need to consider the role of culture in the regional integration process and thus its necessary implication in development projects.
- **Pr. Jean-Pierre Angenot** (Brasil) and **Pr. Benigna Zimba** (Mozambique) on the forthcoming International Meeting of Researchers and Social Representatives of the African Diaspora in Amazonia to be organised in December 2006 in Porto Velho, Brasil preparing the international conference foreseen by UNESCO at the University Eduardo Mondlane in Maputo in the year 2009.
- Contact: director@ocpanet.org

A.2 African Contribution to the preparatory work to UNESCO World Report on Cultural Diversity In terms of a contract with UNESCO, OCPA organized a consultation, commissioned studies and carried out documentary research on regional specificities of cultural diversity in Africa. The final results of the project have been submitted to UNESCO. Contact: director@ocpanet.org

B. News, events and projects in Africa

B.1 Assembly of the African Union, Seventh Ordinary Session

This Assembly of the Heads of State and Government of the African Union took place from 1 to 2 July 2006, Banjul, The Gambia. According to its draft agenda the main theme of the Summit was “Rationalisation of the Regional Economic Communities and Regional Integration”.

It also discussed proposals concerning the establishment of an African Centre for Study and Research on Migration (Item proposed by Mali) and the ratification of the Convention on the protection and the promotion of the diversity of cultural expressions (Item proposed by Mauritius on behalf of Member States, members of OIF). Full Agenda at

http://www.africa-union.org/root/au/Conferences/Past/2006/July/summit/doc/Agenda/DRAFT_AGENDA

B.2 The Launching of 2006 as the Year of African Languages, AU, Addis Ababa, 20-21 June 2006 - [The Ethiopian Herald](#), Setotaw Girma

The African Union (AU) has launched 2006 as the Year of African Languages and inaugurated the Interim Governing Board of the African Academy of Languages (ACALAN).

Speaking at the launching ceremony held at the AU Conference Hall, Deputy Prime Minister Addisu Legesse said: "It is a high time to renew our commitment to nurture the growth and development of African languages." He also affirmed Ethiopia's commitment to provide the necessary support within the limits of its capacity to implement the Languages Plan of Action endorsed by the AU Khartoum Summit.

The Chairperson of the AU Commission Prof. Alpha Oumar Konaré on his part said that the development of African indigenous languages has been hampered by the adverse effects of colonialism. The Chairperson also said that the inauguration is a turning-point in strengthening researches and studies regarding these languages.

"In this regard," he said, "the Academy will help all African governments to come up with proper language policies to preserve, promote and develop local languages."

<http://www.africa-union.org/root/au/Conferences/Past/2006/June/sa/ACALAN.doc>

B.3 Angola: Séminaire sur la gestion culturelle à Huila

Le Ministère de la culture va réaliser en juillet prochain dans la ville de Lubango, chef-lieu de la province de Huila, Sud de l'Angola, un séminaire sur la gestion culturelle pour analyser des questions ethno-linguistiques, la conservation des patrimoines et la recherche de valeurs culturelles.

Inscrit dans le cadre du processus de divulgation culturelle, le forum réunira des membres des associations de théâtre et danse, arts plastiques, artisans, Ong ainsi que des gestionnaires d'affaires. C'est le premier séminaire que le Ministère de la Culture organise cette année à Huila.

Angola: Ministry Holds Seminar On Cultural Management

A seminar on cultural management will be organised in July, in Lubango city, southern Huila Province, aimed at analysing ethnic-linguistic matters, conservation of the cultural heritage and research of cultural values. The event will bring together members of theatre and dance associations, plastic arts, craftsmen, business managers and show promoters.

In an interview to ANGOP, Huila's culture department head, Américo Chicoti, said that the seminar aims also at appealing to the participants to make towards the reactivation process of cultural values and in the improvement of art and cultural management.

Source: [Angola Press Agency \(Luanda\)](http://fr.allafrica.com/stories/200606210692.html), June 22, 2006

<http://fr.allafrica.com/stories/200606210692.html>

B.4 La 8^{ème} édition du Festival JOURCAS (Journées Congolaises des Art et Spectacles)

Le festival sera organisé cette année du 27/10 au 06/11/2006 à Matadi, Boma, Kinshasa (RDC) et Mbanz'a Kongo (Angola). Il comprendra des activités de théâtre, de danses, de contes, de chorégraphie, des expositions peintures, des expositions documentaires sur les Arts Kongo, et des spectacles de rue.

E-mail: jeanlwemba@yahoo.fr

B.5 National Arts Festival, Grahamstown South Africa, 29 June - 8 July 2006

The National Arts Festival is one of the most important event on the South African cultural calendar, and the biggest annual celebration of the arts on the African continent. Starting at the end of June/beginning of July, it runs for between 8 and 10 days and is held in the small university city of Grahamstown, which is situated in the Eastern Cape, 130km from Port Elizabeth.

Grahamstown has been associated with English language carnivals and festivals for more than 160 years as British immigrants established the tradition of celebrating landmark anniversaries on a grand scale.

Tel: +27 (0)46 603 1103 | Fax: +27 (0)46 622 3082

http://www.nafest.co.za/about_history.htm

Contact: info@nafest.co.za

B.6 Nigeria: Nigeria/UNESCO Host African Conference on Dialogue

This Day (Lagos), June 20, 2006

Nigeria, in collaboration with the United Nations Education, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO), is planning to host the first ever African Conference on Dialogue. The event is scheduled to hold in Abuja.

The conference being funded by the UNESCO at the cost of \$120,000 would among others highlight the strategic importance of language as a tool of communication and a source of transmission of knowledge for the early learners so as to build a prime source of cultural identity and social integration.

The Minister of State for Education, Mrs. Grace Ogwuche said at a press briefing that, "the conference is being held to create awareness as well as build capacities of decision makers in the integration of the principles of dialogue into national policies for the promotion of human rights, equality and justice for the effective promotion of a culture of peace at all levels and ultimately, sustainable socio-economic development of Africa".

Contact: hj.charles@unesco.org

C. News about cultural institutions and resources in Africa

C.1 Communication and information for Africa

Communication and information have great potential for human development. Africa being one of the main policy issues of the G8 Gleneagles Summit 2005 (6-8 July 2005), WebWorld's "In Focus" features UNESCO's recent communication and information activities in Africa with special attention to the free flow of ideas, universal access to information, the expression of pluralism and diversity and access for all to ICT.

The countries of Africa demonstrate an increasing determination to free themselves from poverty and marginalization in the globalized world. The region has embarked on a fresh process of collective and concerted action geared to bring peace and development. In the area of communication and information, UNESCO is giving special consideration to the following strategies:

- Promoting the free flow of ideas and universal access to information
- Promoting the expression of pluralism and cultural diversity in the media and world information networks
- Access for all to information and communication technologies (ICT)

These strategies are based on two UNESCO's major themes: "Eradication of poverty, especially extreme poverty", and "The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society".

See also:

- ICT and poverty reduction
- UNESCO Observatory on the Information Society - Africa
- Internet usage statistics for Africa (by Internet World Stats)

<u>AFRICA REGION</u>	Population (2005 Est.)	Pop. % in World	Internet Users, Latest Data	Use Growth (2000-2005)	Penetration (% Population)	% Users in World
<u>Total for Africa</u>	900,465,411	14.0	13,488,800	198.3	1.5	1.5
<u>Rest of the World</u>	5,511,601,774	86.0	875,212,531	145.5	15.9	98.5
WORLD TOTAL	6,412,067,185	100.0	888,681,131	146.2	13.9	100.0

C.2 South Africa: Dept of Arts & Culture's Role in Promoting African Languages

BuaNews (Tshwane), June 22, 2006, Lavinia Mahlangu

Arts and Culture Minister Pallo Jordan has outlined government's efforts to promote the use of African languages.

This as the country observes the 30th anniversary of the June 16 student uprisings. In 1976, students in Soweto rose up against the use of Afrikaans as a medium of instruction in their schools by the apartheid regime. This led to clashes with police during which scores of children were killed and injured.

The Minister outlined the programme of action, which his department had embarked on, as entailing the following pivotal projects:

- * The establishment of nine Language Research and Development Centers for African languages. The purpose is to decentralise language development and locate it close to communities that speak those languages.
- * The South African Language Practitioners Bill to regulate and professionalize language work.
- * The National Language Policy Framework of 2003 to regulate the use of all official languages in government institutions and to promote multi-lingualism
- * The establishment of the National Language Forum across all three spheres of government to bring together language workers within government.
- * The Department of Arts & Culture's National Language Services which continues to offer translation and editing services to all national government departments.
- * The establishment of the Human Language Technologies Unit within the Department to facilitate communications between citizens and information systems in people's own languages. This would entail the co-ordination, development and production of technical vocabularies (terminologies) by the Department to promote the use of all official languages in all the fields and domains of study, including mathematics, science and technology. During 2005 the DAC launched nine of these at a ceremony in Boksburg.
- * The allocating in this financial year of R70-million to language programmes and activities to promote linguistic diversity. R39, 09-million will go to the Pan South African Language Board (PanSALB).
- * R30-million to be spent on Telephone Interpreting Services (TISSA), which were to create employment in interpretation and call center management. TISSA aimed to make it easier for all citizens to be served in their own languages.

The minister said the project entailed not only writing, publishing and translation in African languages but would also build new infrastructure and thus contribute to fighting poverty, creating jobs, transforming the language sector while creating economic opportunities through the promotion of African languages.

<http://allafrica.com/stories/200606220401.html>

C.3 Regard sur la politique culturelle de Senghor (1960-1980) - par Daniel Delas (publié le 28/06/2006)

Alors que l'on célèbre cette année à travers le monde le centenaire de la naissance du père de la Négritude, Daniel Delas met en lumière la politique culturelle volontariste que le « poète-président » a menée dans son pays entre 1960 et 1980. Une politique dont l'héritage est encore sensible aujourd'hui.

http://www.africultures.com/index.asp?menu=revue_affiche_article&no=4505

C.4 Le site de l'Appartement 22

L'appartement 22 est un lieu expérimental de production, de rencontres et d'expositions, dédié à la création contemporaine, visuelle et/ou intellectuelle. Son fonctionnement coopératif, qui évolue en fonction des projets, est basé sur la participation des artistes, du public et des partenaires privés et institutionnels.

Pour plus d'informations, lire les articles dans les rubriques spécifiques notamment les actualités

http://www.appartement22.com/rubrique.php3?id_rubrique=3

L'appartement 22 accueille un nombre très limité de résidents (2 à 4 par an). L'appartement 22 étant un espace privé, le déroulement de chaque projet est étudié par l'artiste et le lieu d'accueil. Le financement du séjour et des rencontres est coopératif et implique l'artiste et le lieu d'accueil, soit par la diffusion des productions, soit par l'obtention d'aides publiques ou privées (aucun fonds n'est attribué à l'avance): http://www.appartement22.com/article.php3?id_article=14

Contact: akarroum@free.fr

C.5 The African University Network (AFUNET)

AFUNET is a practical response to the World Summit on the Information Society (WSIS) Plan of Action. It is designed to enhance the capabilities of African universities to take advantage of the opportunities associated with the emergence of the global information society. Investment in African universities today would constitute a critical building pillar in the development of an African knowledge economy whose dividends will be knowledgeable young leaders and professionals well equipped to confront and tackle the challenges facing Africa today and in future.

AFUNET will not only produce high dividends to the African continent, but also to the rest of the world by producing African citizens who can equally and actively participate in the global economy and information society.

More information at <http://gvu.unu.edu/afunet.cfm>

C.6 Angola: Angolan and Gabonese Culture Ministers Debate Ciciba Relaunching

Angola Press Agency (Luanda), June 14, 2006

The relaunching of the Bantu Civilization and Research Centre (Ciciba) was Monday in Luanda discussed by the Angolan and Gabonese Culture Ministers, Boaventura Cardoso and Pierre Marie Dong, respectively. The visiting official, who is also the chairman of Ciciba Administration Council, told the press, shortly before leaving Luanda, that the relaunching of the Gabon-based institution depends on founding states, thus there is a need to dialogue and seek ways to attain these objectives.

The Bantu Civilization and Research Centre was set up in 1983, and comprises Angola, Cameroon, Equatorial Guinea, Sao Tome and Principe, Rwanda, Central African Republic, Democratic Republic of Congo, Zambia, Gabon and Congo Brazzaville.

<http://allafrica.com/stories/200606140747.html>

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 Eurocities Culture Forum Meeting (Nottingham, UK, 8-11 June 2006)

The Nottingham meeting was specially focused on the economic dimension of culture, and the need to generate sustainable cultural strategies in European Cities. The Working Group will keep on collecting data and information of cities dealing with creative industries and the cultural sector in order to develop new sustainability cultural strategies. Furthermore, the Working Group will contribute to the EUROCITIES Annual General Meeting with a speed networking session, that will probably be co-ordinated with other EUROCITIES Working groups.

Finally, the Resourcing of Culture Working Group will play a central role in the organisation of the first 2007 EUROCITIES Culture Forum meeting that will be held in Nantes together with the Economic Development Forum. It discussed also the preparation of the European Year on Intercultural Dialogue 2008.

Contact: Esteve Caramés (City of Barcelona) ecarames@mail.bcn.es

Website: <http://www.eurocities.org>

D.2 The Network of Cultural Policy Professionals Project

The Center for Arts and Culture in Washington has recently conducted an open survey to determine the feasibility, interest, and the purposes an informal Cultural Policy Professionals Network could serve. The project aims to connect young cultural policy professionals internationally for comparative as well as collaborative purposes. Intended to gather people from the academic community, policymakers and practitioners in the private and public sectors, the network also aims at educating young policymakers and students of the importance of cultural policy, at creating a support platform for them and at connecting with and learning from the generation before. Following this feasibility study phase of the project, the initiators will establish an advisory committee and, if enough interest will be raised in the project, a larger meeting will be organised in summer 2006.

For more information contact Aimee Fullman (formerly of the Center for Arts & Culture) and Catherine O'Connor of Georgetown University, at culpolpros@gmail.com, or visit www.culturalcommons.org.

Source: Policies for Culture info@policiesforculture.org

D.3 Launch of ConnectCP, the international who's who of cultural policy

A unique new international resource for cultural policy, ConnectCP, was launched at the third World Summit on Arts and Culture in NewcastleGateshead, England.

ConnectCP is the international who's who in cultural policy, planning and research, which already contains 228 profiles covering more than 52 countries. It is an online database (www.connectcp.org) that contains profiles of experts in cultural policy from around the world.

Initiated by the International Federation of Arts Councils and Culture Agencies (IFACCA) and the Boekman Foundation of the Netherlands, ConnectCP will help anyone looking for a cultural policy expert, or searching for people with particular expertise.

At the launch, Sarah Gardner, Executive Director of IFACCA, thanked the experts and organizations, among others, the Observatory of Cultural Policies in Africa, for their contribution to the preparation of the project.

Contact: Diane Dodd, ConnectCP Coordinator: info@connectcp.org

D.4 The Prince Claus Fund - Culture is not a luxury

The Prince Claus Fund, platform for intercultural exchange, celebrates its 10th anniversary this year. Eleven people from the extensive network of the Fund explain why culture is not a luxury. Also, a speech on the topic of Culture and Development by Prince Claus, the inspirator of the Fund, is included in this special edition of the Power of Culture.

<http://www.powerofculture.nl/uk/specials/pcf/>

Source: The Power of Culture newsletter@powerofculture.nl

D.5 Global Arts Village: Call For Fellowship Applications 2006

Global Arts Village is an emerging multi-cultural residential art center located in New Delhi, India. It offers full and partial fellowships as well as several specific fellowship opportunities. All fellowships include furnished room, three vegetarian meals per day, self-service laundry facilities, studio or workspace, welcome celebration, work presentation and group exhibition opportunity and other benefits dependent on the fellowship program.

45-day Fellowships for 2006 begin on Nov. 3 and Dec. 18. 90 day Fellowships for 2006 begin on Nov. 3. Applications are accepted on a continuous basis and can be submitted via email or post. For complete details about Fellowship opportunities, visit Global Arts Village's website at www.globalartsvillage.org.

anuranjan@globalartsvillage.org

D.6 International MBA Arts Management

The International Centre for Culture and Management (ICCM, Salzburg, Austria) develops content and methods for a critical and independent promotion and procurement of culture. Due to its international and innovative training, consulting, high-ranking research and conceptualising and developing of numerous

international projects, the ICCM is a pioneer in disclosing and realising potentials in cultural life.

The ICCM defines itself as a platform for conceptualising and developing new forms of artistic and cultural practice. It offers arts, culture, media, economy and politics.

The ICCM has started the assessments for applicants of the MBA in International Arts Management, a programme in close cooperation with SMBS - the University of Salzburg Business School - and Columbia College Chicago and the Fudan University in Shanghai.

The programme addresses leaders of the next generation with cultural leadership training, business management knowledge and marketing, as well as with cultural studies and arts theory. The programme is for arts organisations and creative industries based on 17 years experience in that fields.

[http://iccm.at/International MBA Arts Managem.156.0.html](http://iccm.at/International_MBA_Arts_Managem.156.0.html)

Contact: ICCM Gyllenstormstrasse 8, 5026 Salzburg-Aigen

Phone: +43 662 45 98 41, Fax: +43 662 45 98 38

email: office@iccm.at

D.7 17th Annual Chrysler Financial African Festival of the Arts (Chicago)

The Festival of the Arts celebrates the African influence on global cultures and explores future possibilities or "Ase se," pronounced "ah-shaye say," Labor Day Weekend September 1-4, 2006 from 10:00am-10:00pm in Chicago's historic Washington Park (51st and Cottage Grove).

An amalgamation of global music traditions from jazz to blues; Latin rhythms to gospel; African and World Music will be featured on three stages! Visit www.africainternationalhouse.org for complete festival performance listings.

The simulated African village offers pavilions where attendees can enjoy interactive experiences with artists and artisans sharing their gifts and talents. In the Griot tradition participants can engage dialogue with national, international and local leaders, scholars, and experts on issues of relevance to the global Black community.

E-mail: africanfest@aol.com

Web site: www.africainternationalhouse.org

D.8 Books/Livres

The CreativeChange WorldWide

The first part of the 100-paged publication focuses briefly on arts, culture and development issues; defines Creative Social Entrepreneurs and Enterprises; and touches upon challenges, advancements and trends that relate to the creative development sector; whereas the second part reports the outcomes of the international online survey/study conducted by Art4Development.Net. Third part of

the book exposes those online and offline collaborative programs that are aligned with the objectives of the CreativeChange project.

CreativeChange Project aims to help continue raising awareness on the importance of creativity in development, mainly attaining MDGs, and further the discussion on arts-infused programs as well as the role of creative individuals and organizations in helping to cater for the social and economic needs of people and communities.

To obtain a copy of the publication please click on 'CreativeChange WorldWide' at <http://www.art4development.net/home.html>

Contact: email: info@art4development.net

Cultural Policy in France: A Reader (1955-2005)

Ministry of Culture, Genèvieve Gentil Philippe Poirrier, June 2006

Anthology of texts by Genevieve Gentil et Philippe Poirrier; Travaux et documents - Comité d'histoire du Ministère de la culture. Département des Etudes de la Prospective et des Statistiques (DEPS); French version.

This book gathers the debates raised during the last half of century in France around issues of cultural policy, following the set up of the ministry of culture early 60s. The selection of the 45 texts featured chronologically in the anthology give a broad perspective on the evolution of arguments that gradually legitimated a public policy in the field of culture. The discourses and essays belong to various public figures that got involved in the cultural policies of their time.

For more information and to order the book visit [La documentation française](#).

História geral de Cabo Verde (General History of Cabo verde), Volume III.

Maria Emília Madeira Santos, ed. Lisbon: Instituto de Investigação Científica Tropical / Centro de Estudos de História e Cartografia Antiga, and Praia: Instituto Nacional de Investigação, Promoção e Património de Cabo Verde, 2002. Lge. 8°, orig. illus. wrps. 525 pp., illlus., mostly in colour, 1 folding, included in pagination. ISBN: 972-672-915-7. Volume III. \$50.00

Instituto de Investigação Científica Tropical, Rua da Junqueira, nº. 86 - 1º, 1300-344 Lisboa

Telefone: 21 361 63 40, Fax: 21 363 14 60

E-Mail: iict@iict.pt

D.9 "Prime Movers of the Atlantic World: Portugal and Africa" symposium

Held on April 22, 2006 at the University at Buffalo, this symposium was designed to provide Luso-Africanist scholars the opportunity to exchange ideas about Portugal's and West African societies' positions in modifying the Atlantic World over the last 500 years.

The multidisciplinary atmosphere encouraged collaboration between diverse research and theoretical perspectives focused on topics such as culture contact and change, ethnic relations, identity formation, transnational networks, neo/post-

colonialism, and the development of global culture. This symposium explored three important questions: First, how were the Portuguese unique in their maritime conduct? Second, how did African societies react to, adapt to, and resist Portuguese expansion? And, third, how do these real and imagined histories influence contemporary African societies' worldviews?

The video clips of all the presenters are accessible at the website symposium:

<http://wings.buffalo.edu/conference/pmaw-pa/>

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://www.amadoo.com/rubrique.php?rid=5>

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica

Gabon: Célébration de la 25e édition de la fête internationale de la musique à Franceville

La 25e édition de la fête internationale de la musique a été célébrée à Franceville dans la nuit de samedi à dimanche par plusieurs amateurs de cet art, venus de la plupart des villes de la province du Haut-Ogooué, a constaté GABONEWS.

Afrique du Sud: 27e festival du film de Durban: Une large fenêtre ouverte sur la production mondiale

Ouvert aux cinéastes confirmés du monde, le Festival international du film de Durban, qui s'est déroulé du 14 au 25 juin 2006, est aussi une opportunité pour les jeunes réalisateurs sud-africains de s'affirmer.

Angola: Début des Conférences pour le IIIème Colloque culturel

Le Ministère de la Culture réalise, du 27 juin au 06 septembre prochain, à Luanda, des conférences à l'occasion du IIIème Colloque sur la Culture nationale, qui se tiendra du 11 au 16 septembre, sous le thème "Culture, Forge de l'Angolanité".

Angola: Culture Ministry Promotes Lecture On Vernacular Languages

The Culture Ministry (Mincult) will hold on Wednesday, at 3:00 pm, in the Arts and Social Sciences Faculty in Luanda, a talk on "Vernacular Languages in the Education System", in the ambit of the third Symposium on National Culture.

South Africa: National Arts Festival

FROM June 29 to July 8, Grahamstown, in Eastern Cape, represents a dream (a reality for the increasing number who travel there) of happiness, a spiritual and a physical home, the premier destination for hundreds of South African artists, actors, dancers and musicians.

Angola: Legislation On Indigenous Languages Should Respect Diversity

Angolan lawyer João Pinto on Tuesday in Luanda advocated the creation of a legislation for the juridical protection of the country's indigenous languages, but taking into account the existing cultural diversity.

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

Inauguration d'un Musée Senghor en France Paris, France (PANA) – Un musée dédié à l'ancien chef de l'Etat sénégalais, Léopold Sédar Sengor, décédé en 2003, a été inauguré mardi en fin d'après-midi à l'Abbaye-D'Ardenne, dans le Nord- Ouest de la France, en présence de sa veuve, Colette Senghor, a rapporté mercredi à la PANA un témoin de la cérémonie. 05/07/2006

Matsuura loue les efforts de Kadhafi en faveur de l'Afrique Tripoli, Libye (PANA) - Le directeur général de l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), Koïchiro Matsuura a fait part, mardi, de sa profonde estime pour le colonel Mouammar Kadhafi et salué son intérêt et son appui soutenus aux activités de l'organisation en faveur des populations africaines. 05/07/2006

La piraterie met en péril la musique camerounaise Yaoundé, Cameroun (PANA) - La "Cameroon music corporation" (CMC) a tiré ce week-end, la sonnette d'alarme sur la situation inquiétante de la musique camerounaise, expliquant que 70% des oeuvres musicales du pays font l'objet de contrefaçon. 03/07/2006

Tombouctou retenue parmi les finalistes des "Merveilles du monde" Bamako, Mali (PANA) - La ville de Tombouctou, dans le nord du Mali, a été retenue parmi les 21 finalistes et espère figurer parmi les sept nouvelles "Merveilles du monde", a appris la PANA vendredi de source proche du ministère de la Culture. 30/06/2006

Senghor, un mécène de l'art nègre, selon le PR Sylla Dakar, Sénégal (PANA) – L'esthétique senghorienne, composante de la Négritude, "fait de l'Art nègre une activité générique de l'homme, un art fonctionnel et collectif, un art engagé et interdépendant, donc un art qui, à la différence de l'art classique occidental, n'est ni figuratif ni limitatif", a estimé mardi un critique d'art sénégalais, le PR Abdou Sylla. 27/06/2006

Grande fête culturelle en Gambie avant le sommet de l'UA Banjul, Gambie (PANA) – Le conseil municipal de Kanifing, l'une des plus grandes zones

administratives de la Gambie, a abrité le week-end une grande fête culturelle organisée en prélude au sommet des chefs d'Etat de l'Union africaine (UA) prévu du 1er au 2 juillet 2006. 26/06/2006

Mali ratifies UNESCO convention on cultural diversity Bamako, Mali (PANA) - The Malian parliament has ratified the UN Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO) Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. 02/07/2006

Afro-Arab Cultural Group roots for African unity Banjul, Gambia (PANA) – Abdoulie Sall, leader of Senegal-based "Afro-Arab Cultural Group" has called on African leaders to take concrete actions towards continental unity. 27/06/2006

Gambia holds cultural jamboree ahead of AU Summit Banjul, Gambia (PANA) – Kanifing Municipal Council (KMC), one of the biggest administrative areas in the Gambia, has held a cultural jamboree as part of activities on the heels of the 1-2 July African Union heads of State summit here. 26/06/2006

Niger to host trans-Saharan cultural forum November Niamey, Niger (PANA) – Niger will host the Trans-Saharan Arts and Culture Meetings from 1-7 November in Niamey and Agadez, the Minister of Arts and Communication, Oumarou Hadari, has announced. 13/06/2006

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

Expert group makes proposals for future of UNESCO's CDS/ISIS software

26-06-2006 (Paris) Software experts meeting last month at UNESCO Headquarters in Paris agreed to support the development of a Free/Libre and Open Source solution for information management that is based upon the CDS/ISIS concept and the ISIS family. [More](#)

Communication and information for Africa

Communication and information have great potential for human development. Africa being one of the main policy issues of the G8 Gleneagles Summit 2005 (6-8 July 2005), WebWorld's "In Focus" features UNESCO's recent communication and information activities in Africa. [more](#)

F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

World Summit on Arts and Culture sets record (Newcastle Gateshead, England on 14-17 June 2006)

The third World Summit on Arts and Culture attracted over 500 delegates from over 80 countries to discuss the role of culture in regeneration under the theme *transforming places, transforming lives*. The Summit explored three broad types of regeneration through art and culture:

- a. Physical regeneration – places, spaces, buildings, cities, rural environment
- b. Economic regeneration – creative investment, artists' economies, cultural tourism, impact on business
- c. Social regeneration – people, pride, identity, communities, diversity, migration and artistic transformation

At the Summit, IFACCA also held its second General Assembly, where members voted for IFACCA's new board and considered future plans. The International Federation of Arts Councils and Culture Agencies (IFACCA), is the first global network of national arts funding bodies. It aims to create an international resource and meeting ground for all those whose public responsibility it is to support excellence and diversity in artistic endeavour.

contact: marie.nixon@artscouncil.org.uk or info@ifacca.org

[South Africa's Market Theatre Celebrates 30 Years Of Revolutionary Theatre](#)

National Post, Saturday, July 01, 2006 (South Africa)

Cries of protest and the crack of gunfire sound again in a dim theatre plastered with slogans, transporting a young, multiethnic audience back to apartheid's darkest days.

[Ohazulike Tasks Nigerians on Culture](#)

All Africa, Thursday, June 29, 2006 (Nigeria)

One of the key players in the nation's entertainment industry, Prince Chito Tokas Ohazulike has urged Nigerians to take the nation's culture seriously to ensure the survival of their heritage.

[The Commonwealth Culture Reference Toolkit](#)

Commonwealth Foundation, United Kingdom, June 2006

[The Display Of Art In Wales](#)

Arts Council Wales, Wales, June 2006

[Cultural Emergency Response Conference](#)

Prince Claus Fund, **The Hague – Netherlands**

Monday, September 25, 2006 - Tuesday, September 26, 2006

www.ifacca.org

info@ifacca.org

F.3 Development Gateway

International Institute for Sustainable Development: Third Session of the World Urban Forum

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do~1065490?intcmp=700>

The International Institute for Sustainable Development Reporting Services Division (IISD RS) will post daily reports in English and French at the Third Session of the World Urban Forum (WUF3), which starts on Monday, 19 June 2006 and ends Friday, June 23, 2006 ...

It Always Rains in the Same Place First - Geographic Favoritism in Rural Burundi

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do~1065552?intcmp=700>

Field research in rural Burundi underscores a potential danger in reconstructing post-war countries. The findings suggest that rebuilding damaged buildings, institutions, and authority systems without consideration of their geographic distribution runs the risk ...

New European Commission news release: The renewed European Sustainable Development Strategy 2005-2010

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do~1065782?intcmp=700>

Following the review of the EU Sustainable Development Strategy 2001 launched by the Commission in 2004 and on the basis of contributions from the Council, the European Parliament, the European Economic and Social Committee and others, the European Council adopted ...

Theatre and Empowerment

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do~1065881?intcmp=700>

Theatre and Empowerment, edited by Richard Boon and Jane Plastow, examines the ability of drama, theatre, dance, and performance to empower communities of very different kinds, and it does so from a multicultural perspective. The communities involved include disadvantaged ...

F.4 Africultures

Vient de paraître Africultures n°67: Les deux abolitions et leurs ambiguïtés

Africultures n°67, 2ème trimestre 2006, 248 pages largement illustrées, En librairies, Ed. L'Harmattan, 22 euros, ISBN: 2-296-00582-9

Quelques articles parus dans ce numéro

- [Abolition de l'esclavage: entre mythes et réalités](#)
- [Colonisation, liberté et second esclavage](#)

- [Violence et esclavage](#)
- [En finir avec l'histoire occultée: les libérateurs de l'Amérique latine étaient Antillais!](#)
- [L'esclavage dans l'imaginaire colonial](#)
- [De l'esclavage au colonialisme: l'image du « Noir » réduite à son corps](#)
- [L'esclavage et la scène française: d'une Révolution à l'autre ou le Nègre démasqué](#)
- [Extrait de *La Traite des Noirs*](#)
- [De l'esclavage dans l'iconographie du Black Art](#)
- [Les troubles de mémoire: Traite négrière, esclavage et écriture de l'histoire](#)

Pour consulter la table de matière de la revue cliquer sur:

http://www.africultures.com/index.asp?menu=revue_sommaire&no_dossier=67

Big and Small Artworks - Smithsonian National Museum of African Art, Washington DC. A new exhibit designed for families illustrates how African artists used size and scale – both literally and metaphorically – to communicate ideas. Exposition du 17 janvier 2006 au 9 juillet 2006.

F.5 AFRICINFO

Afrique du Sud - National Arts Festival Fringe du 29 juin au 8 juillet 2006

Toutes les danses seront à l'honneur: De la danse contemporaine à la danse classique en passant par la traditionnelle.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=921>

Sénégal - « Senghor et les arts plastiques

De l'esthétique de l'art nègre à l'esthétique de l'art africain contemporain - Tel le thème du colloque qu'organise la Fondation Léopold Sédar Senghor cette fin de semaine à Douta Seck.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=923>

Tunisie - IVème Biennale Méditerranéenne des Arts de Tunis du 24 mai au 30 juin 2006

Une manifestation dédiée aux arts plastiques et à l'image. Plus de cinquante artistes originaires de 29 cités méditerranéennes.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=915>

Tanzanie - Festival de Dhow Countries, du 14 au 23 juillet 2006

La neuvième édition est prévue dans la deuxième quinzaine du mois de juillet.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=917>

South Africa – National Arts Festival Fringe Pantsula, hip-hop, gumboot, bolero, kofifi, tap, tango, and acrobatics - from modern contemporary to traditional African

and classical ballet - all await at the 2006 National Arts Festival Fringe taking place in Grahamstown from June 29 to July 8.

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=921&lang=_en

Tanzania - ZIFF Festival of the Dhow Countries 14 – 23 July 2006

The ninth edition of this very popular festival takes place in various locations around Zanzibar.

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=917&lang=_en

F.6 La Lettre d'Afrik du 22 juin 2006

« Montparnasse noir »: quand Paris rencontre l'art africain

L'art africain se dévoile et prend possession du musée Montparnasse jusqu'au 15 octobre prochain, à l'occasion de l'exposition « Montparnasse noir ». De 1906 à 1966, elle retrace l'histoire d'amour tumultueuse qui lie la capitale française et les arts africains. Statuettes, photos, peintures se succèdent pour faire revivre une époque synonyme de brassage culturel.

<http://www.afrik.com/article10020.html>

Contact: afrik@afrik.com

Afrique du Sud: il y a 30 ans, Soweto se soulevait

Les Sud-africains ont commémoré ce vendredi les 30 ans du soulèvement étudiant de Soweto au sud-ouest de Johannesburg, réprimé dans le sang par le régime d'Apartheid. Une marche d'une centaine de personnes, à la tête de laquelle se trouvait le Président Thabo Mbeki, était organisée dans les rues du township, en mémoire de cette journée sanglante du 16 juin 1976. Premier jour d'une révolte qui a fait 575 morts jusqu'en février 1977 et qui a été le point d'orgue de l'intensification du mouvement de lutte contre l'Apartheid.

Un Nobel de la paix pour Césaire!

Le Nobel de la paix 2006 sera décerné en décembre prochain. Parmi les 191 noms, déposés par les institutions habilitées à proposer des candidats au Comité norvégien pour le prix Nobel de la paix, l'on compte celui du poète martiniquais Aimé Césaire. Pour soutenir, à titre symbolique, celle de ce chantre de la négritude, le site culturel Afrikara a lancé, le 14 juin dernier, une pétition en ligne dénommé « Aimons Césaire ».

Contact: afrik@afrik.com

F.7 Cultural Policy Listserv

Flexible copyright to nurture a creative milieu

International Herald Tribune - New York Times, 6/26/2006

"An unusual global alliance of artists, scientists and lawyers who met [in Rio de Janeiro] over the weekend has been working to forge a 'creative commons' that allows artists to decide which rights they want to retain and which they would rather

share. In its broadest form, the Creative Commons system allows creators and consumers of culture not only to view or listen to a digital work but also to copy, remix or sample it, as long as the originator is properly credited. . . . The three-day conference here drew the backing of the singer-songwriter Gilberto Gil, who is also Brazil's culture minister and an advocate of overhauling the global copyright system."

<http://www.iht.com/articles/2006/06/26/business/copy.php>

UNESCO Holds Meeting on Intangible Heritage

Cultural Heritage News Agency, 6/27/2006

"The General Assembly of the States Parties to the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage is about to hold its first meeting starting from today, 27th to 29th of June 2006 at UNESCO's office in Paris with the participant of member states. . . . The General Assembly will adopt rules of procedure and elect the Intergovernmental Committee responsible for implementing the Convention. It is the Committee that will examine applications fro [sic] inscription on the Representative List of the Intangible Heritage of Humanity and the List of Intangible Cultural Heritage in need of urgent safeguarding."

<http://www.chn.ir/en/news/?section=2&id=6465>

Sharon Kangas skangas@artsusa.org

F.8 Cyberkaris is the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

Cultural Spend and Infrastructure: a Comparative Study

The UK 's Museums, Libraries and Archives (MLA) agency has recently published a report, which presents a comparative overview of the museums, libraries and archives sector in six OECD countries – Australia, Canada, France, Germany, Ireland and the United Sates – within a broader socio-economic and cultural context. The purpose of the research, commissioned to AEA Consulting, was to provide MLA with a deeper understanding of the level and distribution of investment in this sector in other countries. You can view the report at

http://www.mla.gov.uk/resources/assets//O/overseas_infrastructure_report_9742.pdf

.

International Course on Public Cultural Policy Management in America and Europe, Buenos Aires, 24-29 July

A course entitled 'Gestión de las Políticas Culturales Públicas en países de América y Europa', coordinated by professor Edwin Harvey, will be held in Buenos Aires on 24-29 July. The course aims to present, discuss and understand different approaches to contemporary cultural policymaking. Fundación Ortega y Gasset Argentina: www.ortegaygasset.com.ar/b19.html .

Contact: cyberk@interarts.net

<http://www.interarts.net/>

F.9 Creative City News,

Newfoundland/Labrador: Projects receive support from Cultural Economic Development Program

The Department of Tourism, Culture and Recreation announced funding for twenty-one arts and heritage projects under the Cultural Economic Development Program (CEDP). The CEDP is one of the major building blocks of the recently released cultural strategy designed to develop and grow the cultural industries. Creative Newfoundland and Labrador: The Blueprint for Development and Investment in Culture (PDF): [Website](#)

www.tcr.gov.nl.ca/tcr/publications/2006/culturalplan2006.pdf

Amsterdam: World Book Capital 2008

After Montreal, in 2005, Amsterdam has been chosen as the "World Book Capital 2008" by UNESCO and the three main international organizations representing the book industry. Amsterdam was selected for the quality and diversity of its literary activities. The programme presented by Amsterdam covers some 30 initiatives with international scope, focusing on different aspects of publishing, the opening of new libraries and cultural centres; as well as creative events such as a costume parade on the theme of heroes in literature for young people.

(News release, UNESCO, June 13, 2006, as reported by Culturescope.ca) | [Website](#)

France: indigenous art museum opens in Paris

French President Jacques Chirac has officially opened a new museum in Paris dedicated to indigenous art from Asia, Africa, the Americas and Oceania. The museum, which focuses on art from cultures that predate or coexisted with early European civilizations, is the first major museum to open in Paris since the Georges Pompidou Centre's debut in 1977. [Website](#)

Netherlands: Free access to National Museums

In a controversial move, the government of Netherlands recently adopted a new legislation to give Netherlands free access to national museums' permanent collections. The new law intends to foster citizens' interest in the country's national heritage and increase attendance in its national museums. [Website](#)

Terre-Neuve-et-Labrador: Des projets reçoivent le support du programme de développement économique et culturel

Le ministère du tourisme, de la culture et des loisirs, dans le cadre du programme de développement économique et culturel, a annoncé l'octroi d'une subvention qui servira à soutenir 21 projets artistiques et patrimoniaux. Le programme de développement économique et culturel est l'un des modules principaux de la stratégie culturelle récemment dévoilée, conçue pour développer et accroître les industries culturelles.

Amsterdam: Capitale Mondiale du livre 2008

Après Montréal, en 2005, c'est au tour de la ville d'Amsterdam a été élue « Capitale mondiale du livre 2008 » par l'ONU et les trois principales associations professionnelles internationales du monde du livre. Amsterdam s'est distinguée par la qualité et la diversité de ses activités littéraires. Le programme présenté par Amsterdam prévoit une trentaine d'initiatives, souvent d'envergure internationale, l'ouverture de nouvelles bibliothèques et centres culturels, ainsi qu'un défilé masqué sur le thème des héros de la littérature pour la jeunesse. [Site Web](#)

France: Un musée d'arts premiers s'ouvre à Paris

Le président de la République, Jacques Chirac, a inauguré un nouveau musée à Paris dédié aux arts premiers provenant d'Asie, d'Afrique, des Amériques et d'Océanie. Le musée rassemble des oeuvres d'art provenant de cultures qui ont précédé ou coexisté avec les premières civilisations européennes. Le Musée du quai Branly est le premier musée d'envergure à ouvrir à Paris depuis le Centre Georges Pompidou en 1977. [Site Web](#)

Pays-Bas: Accès gratuit aux musées nationaux

Le gouvernement néerlandais a adopté une loi instaurant l'accès gratuit aux collections permanentes des musées nationaux pour les Néerlandais. Cette nouvelle loi, loin de faire l'unanimité, a pour objectif d'attirer plus de Néerlandais dans les musées et de susciter leur intérêt pour le patrimoine national. [Site Web](#)

Contact: sheryl@creativecity.ca

Website: www.creativecity.ca/news

F.10 The Soul Beat

Safe Journey Campaign: The Music

This article looks at the "Safe Journey" campaign's communication strategy, which used entertainment-education to disseminate HIV/AIDS messages. The project used popular musician, Bhudaza's, three new songs which reflect the lives and experiences of BaSotho migrant workers in South Africa while passing along messages relating to HIV/AIDS. The songs speak about people's life experiences rather than trying to lecture or 'educate.' The campaign was a collaboration between Integrated Regional Information Network (IRIN) Southern Africa and the International Organization for Migration (IOM) Regional Office in Pretoria, working in partnership with Population Services International (PSI) - Lesotho, Harmony Mines, and the Society for Family Health South Africa.

<http://www.comminet.com/africa/strategicthinking/st2006/thinking-1648.html>

Compassion, Tolerance and Sensitivity (CATS) campaign - Ethiopia

This campaign was launched in Ethiopia on World AIDS Day 2003 to address stigma and discrimination against people living with HIV and AIDS. It used songs and music videos to raise awareness and motivate for change in behaviour. Eight of

the country's best-known musicians collaborated to produce songs and music videos, which were broadcast on radio and television.

<http://www.comminit.com/africa/experiences/pds52004/experiences-2538.html>

Contact info@fhi.org.et

Developing Youth through Music - South Africa

This is a programme created by the Johannesburg Orchestra Company that uses music and music-based training to foster youth development in South Africa. The goal is to keep orchestral music alive by providing a musical home to more than 450 children and youth. It hopes to build bridges between children and young people by bringing diverse communities together through group music making. The programme is based on the belief that human exchange through music can be a powerful force for healing and change.

<http://www.comminit.com/africa/experiences/pds12005/experiences-2900.html>

Contact Susan Harrop-Allin susanha@telkomsa.net or muschool@global.co.za

<http://www.comminit.com/africa/experiences.html>

soulbeat@comminit.com and aventh@comminit.com

F.11 UNESCO Culture Newsletter / Lettre d'information sur la culture

Musée subaquatique, Alexandrie, Egypte

03 - 06 07 2006 Une équipe constituée par des experts égyptiens et internationaux a été invitée à étudier la faisabilité d'un musée subaquatique à Alexandrie.

Images et mémoire de l'esclavage: sensibilisation par le cinéma, Zanzibar, Tanzanie

20 07 2006 - 20 07 2006 Projection, dans le cadre du Festival du film international de Zanzibar, du nouveau DVD de l'UNESCO portant sur la Route de l'esclave et débat sur le rôle joué par le cinéma dans la sensibilisation à cette tragédie. [More information](#)

Underwater Museum, Alexandria, Egypt

03 - 06 07 2006 A multidisciplinary team of international and Egyptian experts will participate in this workshop, aimed at studying the feasibility of constructing an underwater museum in the bay of Alexandria.

Images and Memory of Slavery: How does Cinema tell the Tragedy of the Slave Trade? Zanzibar, United Republic of Tanzania

20 07 2006 This round table will take place within the framework of the Zanzibar International Film Festival. During the event, UNESCO's new DVD on the Slave Route will be shown and the role of filmmakers' in raising awareness regarding this tragedy will be discussed with cinema professionals and the general public.

Contact: Boumaiza, Naima N.Boumaiza@unesco.org

**Please send addresses, information and documents for inclusion in
the OCPA list serve, database, documentation centre
and web site!**

**Thank you for your interest and
co-operation**